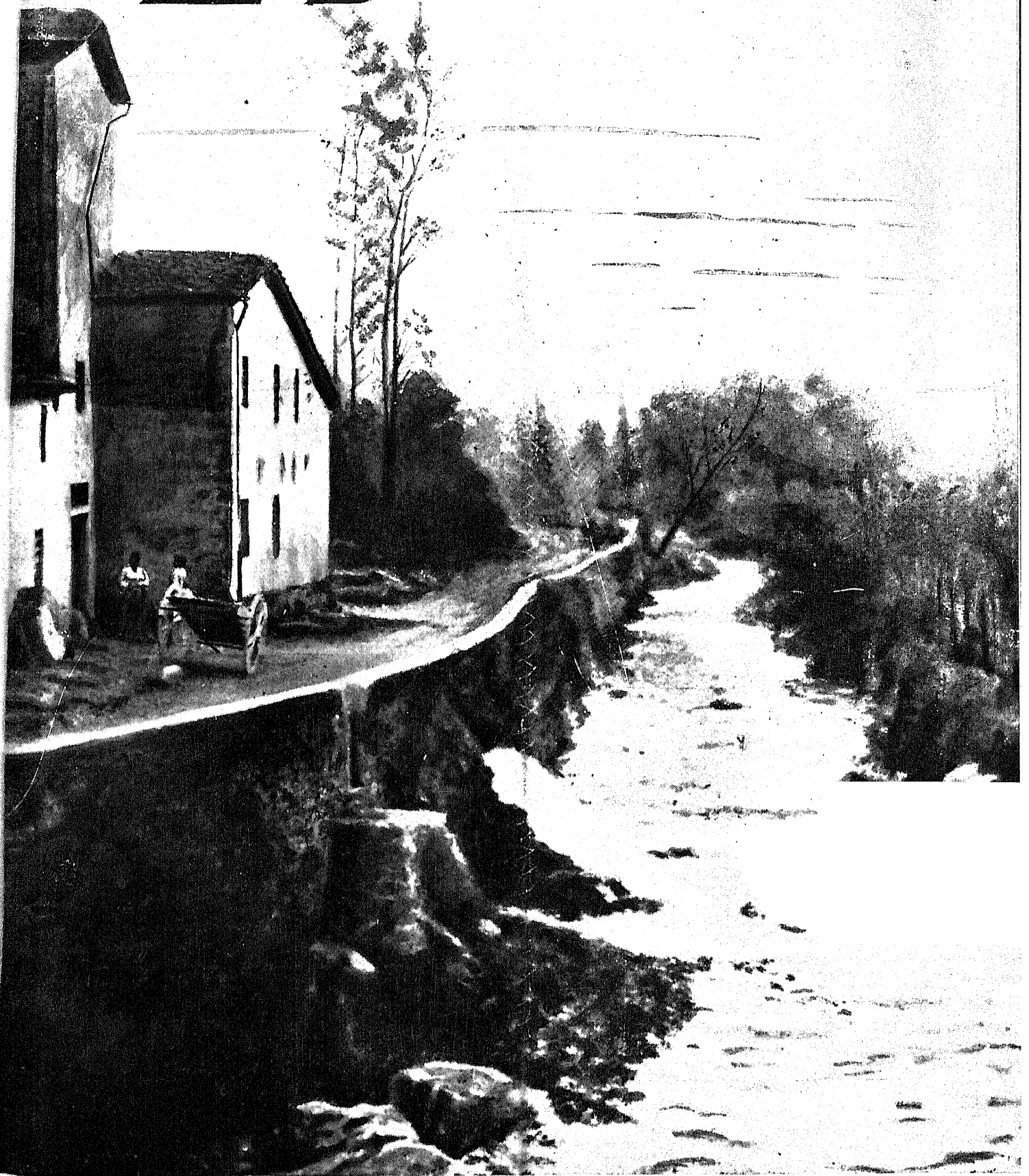


LA BASKONIA



AÑO XXXIII

Redacción y Administración:
HELGRANO 1389
U. T. 4158 (Rivadavia)

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 30 DE 1925

No. 1161

Revista Decenal
cuadro-americana

Fundada el año 1898

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1161

Buenos Aires, Diciembre 30 de 1925

URTE ZAR



Consejos del abuelo al
terminar el año

NOTAS

UN AÑO QUE SE VA...



EN realidad, cada año que se va nos resta un año de existencia. Es un abismo que se abre a nuestro avance. Esta es la verdad; todo lo demás son juegos malabares.

Los balances de los años, son idénticos a los de las casas comerciales: a unos les ha ido bien, a otros medianamente y a otros mal.

Pero seamos optimistas: tras el año que muere, pongamos una mirada de indiferencia, volviendo los ojos hacia el porvenir, sonriendo al año que va a empezar; porque es menester no desesperanzarse, ni abandonar las ilusiones.

Y al despedirnos del Urte zar, sentimos el deber de expresar a nuestros compatriotas, a nuestros amigos y a cuantos con sus simpatías cooperan a la difusión de esta revista, los más fervientes votos de felicidad para el año entrante.

LA ADAPTACION DEL ESTATUTO MUNICIPAL AL REGIMEN DE NABARRA

El gobierno ha aceptado las bases propuestas por los diputados forales nabarros.

En el preámbulo de dicha disposición se dice que la promulgación del Estado municipal suscitó en Nabarra el interesante problema de su adaptación, porque alteraba en parte el régimen vigente en aquella provincia desde 1841. Los Ayuntamientos nabarros estudiaron unas bases para la adaptación del Estatuto al régimen especial del país, las cuales fueron sometidas al gobierno por mediación de la Diputación Foral.

Teniendo en cuenta la fuerza de dichas bases por contar con el aval de la Diputación Foral, y como dichas bases no significan sino el mantenimiento de la autonomía municipal de que disfrutaban todos los Ayuntamientos de España, el Gobierno, después de detenido estudio del caso, verificado en unión de la representación de la Diputación Foral, ha aprobado aquellas bases por crearlas equitativas y justas.

En el articulado se detallan las bases propuestas por los municipios nabarros, que, como decimos, han sido aceptadas íntegramente por el gobierno.

REUNION DE LAS DIPUTACIONES

Las Diputaciones hermanas, han celebrado una reunión en el Palacio de la de Alaba, en la que se cambiaron ideas detenidamente sobre las cuestiones relacionadas con la próxima reglamentación del concierto económico, que deberán someterse a un estudio particular, a fin de uniformar las próximas negociaciones con los técnicos del Estado.

Ya dijimos en otras oportunidades, que los

tratados del último concierto económico no los veíamos claros, y el tiempo nos está dando la razón, como nos la dará también respecto de la desatinada involucración de los complejos líos de un Banco quebrado. Es cierto, que ella fué impuesta, pero antes de admitirla, los diputados debieron estudiar con serenidad sus consecuencias, por tratarse de un asunto extraño en absoluto a la índole puramente administrativa del Concierto, y que como consecuencia el aumento de los cupos irá a gravar directamente al pueblo, que no tiene por qué pagar, ni corregir, los desaciertos de una entidad bancaria particular.

CONGRESO DE ESTUDIOS BASKOS

El cable informa que en el Palacio de la Diputación Provincial de Alaba, en Vitoria, se han reunido numerosas personalidades para tratar de la organización del Congreso de Estudios Baskos, que se celebrará en el mes de julio del año próximo.

A esos congresos habría que imprimirles una orientación práctica, enfocada en la ideología baskongada, evitando los trabajos excesivamente largos, que acaban por fatigar al auditorio.

Uno de los días del Congreso debería dedicarse al pueblo, dando cursillos al aire libre, en un lenguaje claro y sencillo, de manera que pueda comprender fácilmente el auditorio.

La elección de los temas sería también menester hacerla de manera que produzca provechosos resultados de cultura baska, que supongamos ha de ser la finalidad que se persigue con la celebración de dichos congresos.



EL PUERTO DE BILBAO

II

Los primeros documentos de las obras emprendidas en Bilbao, se refieren al año 1502 en que se consultó a los maestros Guiot de Beagrand y Juan de Garita, sobre que diesen dictamen para hacer mejora de la barra y parte inferior de la ría. "En el dictamen que dieron ambos y sobre todo el famoso Guiot, padre del que labró maravillosamente el antiguo y hoy desaparecido retablo de plata de la iglesia de Santiago, decían "que el río que viene de Gresalzu junto a la casa de Las Arenas hace tanto daño que si el remedio de elló no se ponía en breve tiempo y con diligencia, podrá ser que pierda toda la canal desde San Nicolás de Somorrostró hasta todo el sorgidero, de las naos delante de la villa de Portugalete porque el dicho río trae mucha arena consigo."

Tratan de la manera de edificar y remediar lo de la barra que había de tener 410 brazas. Cada braza antigua tiene tres medias varas ma-

yores, según da estas medidas el Fuero de las Encartaciones que se formó precisamente un año después de 1503 y en la iglesia de San Francisco de Bilbao.

El capital de aquella obra era de 620 ducados. Para apreciar el valor de esta cantidad basta saber que la nao que dió la vuelta al mundo el año 1521 pocos años después y que algunos creen fabricada en el país basko, costó 720 ducados y era de las mejores de la expedición de Juan Sebastián de Elcano.

Con la obra anterior se modificaba el curso del Gobelas como se corrigió y así aparece en los antiguos planos. Pero dificultades mayores que ésta surgirían para dar al puerto de Bilbao facilidad en la entrada y permanencia de los buques, porque como dice la exposición que se dirigió a los Reyes Católicos el año 1503 "la canal que está cerca de la villa de Portugaleta es de tal condición variable que muchos navíos e gente se pierde".

Se pretendió remediar tal suerte con boyas traídas de Flandes de cuyas boyas hablan los documentos antiguos que de este caso tratan. Eran seis boyas, cuyo coste era de 300.000 maravedies. Cada gallina costaba entonces tres maravedies.

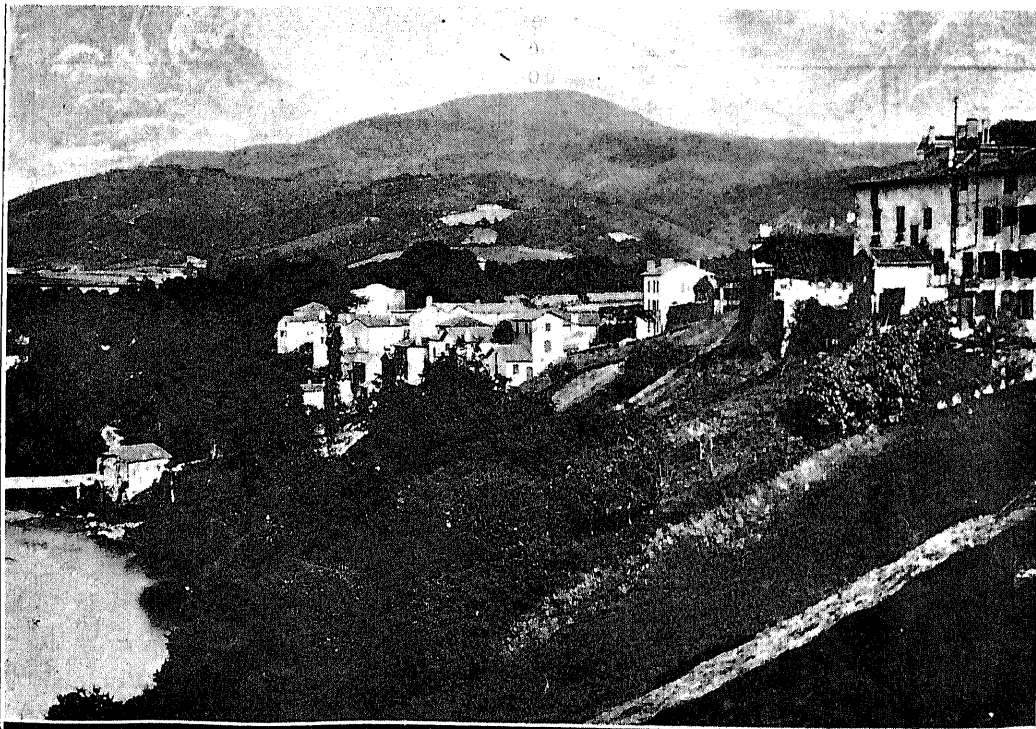
Dichas boyas de grandes dimensiones obtuvieron nueve codas de profundidad en mareas muertas, o sea unos 18 pies, con lo cual se remedió en parte el fatal paso de la barra.

De otro documento que se inserta en parte en colecciones y Memorias de ingenieros antiguas, se deduce que junto con las obras de la barra preocupaban las obras de los muelles de Bilbao y de Portugaleta.

Posteriormente a las fechas indicadas se realizaron obras importantes con provisiones del Emperador Carlos V, que tenía afecto especial al puerto de Bilbao, pues de él ordenó saliese la famosa expedición segunda que comandó Juan Sebastián de Elcano, siendo Portugaleta el sitio en que se adquirieron y carenaron las naos y siendo las familias de los La Pedriza y Salazar quienes ayudaron a Elcano en esta jornada que costó la vida al nauta de Gipuzkoa.

Es señalada la concordia entre Bilbao y Burgos por medio de sus respectivos Consulados para dar al Puerto de Bilbao entrada fácil y muelles amplios de cargue y descargue. Tuvo lugar en 1558 y en ella intervinieron maestros tan notables como Vallejo y Erauso, ascendiendo el

PUEBLOS BASKOS



CAMBO

presupuesto en aquella era a la cantidad enorme de 11.800 ducados.

En los años primeros del siglo XVIII varió la manera del puerto de Bilbao intensificándose la construcción naval, dando origen a diversos astilleros como el Astillero de Zorroza, a cuyo frente figuraron eminencias náuticas y navales como el almirante don Antonio de Gastañeta e Iturrizbáizaga, de quien hace ponderación el sabio don Marcelino Menéndez y Pelayo en sus obras de la Ciencia Española.

El 1630 fué año de grandes revuelos para el puerto de Bilbao por cuestiones de competencia con la Corona, que se arrogaba los derechos de avería, que eran los más saneados. Se interpuso recurso, aquí nominado pase foral y se dió curso de conciliación al expediente gracias a la siempre delicadeza e influencia que en Madrid ejercía el admirable Consulado.

Seguir relatando cuanto se hizo en la ría de Bilbao para su mejora en los siglos XVII y XVIII sería larguísimo y para ello se había de necesitar un verdadero libro salido de manos de arquitecto o ingeniero del ramo.

Baste decir que los años de 1648, 1654 y en general a todo lo largo del XVII y del XVIII se ejecutaron obras notables y costosas casi todas ellas. Por citar un ejemplo basta decir que ya en 1684 se ejecutaron labores y murallones en la isleta que hoy corresponde a Uribitarte y que desapareció en el siglo XIX. En estas obras intervenían ingenieros nacionales y extranjeros mereciendo citarse a Reynau, el operario Casares, Diego Bordik, don Pedro Moreau y otros.

En el año 1736 y siguientes era director de las obras del Puerto don Pedro de Bildósola, e ingeniero técnico don Pedro Dasibey.

Por entonces llegó también el llamado don Jaime Sicre. Pero uno de los que más se distinguió en los años de 1753 y siguientes fué el ingeniero de los Ejércitos de S. M. don Josef Crane, a quien llamó el Ayuntamiento y el Consulado.

Entre unos y otros ingenieros, con grandes esfuerzos, se fué poco a poco construyendo esta canal tan asombrosa y larga para el comercio bilbaíno. Hubo hasta proposiciones para salvar la falta de profundidad por medio de esclusas, arbitrio ideado y sostenido por el ingeniero inglés don Guillermo de Greatrex. Este mismo ingeniero propuso en 1801 dragar convenientemente la ría, cosa que antes había ideado Abaunza; aunque sin bastante resultado.

El año de 1804 tuvo lugar el suceso más ruidoso a que el Puerto de Bilbao, ha dado lugar. El conocido con el nombre de la Zamakolada, tomándolo de su principal protagonista el mayoralgo de Dima, Simón Bernardo de Zamakola, hermano del célebre autor de la obra "Historia de las Naciones Baskas".

Este personaje que fué diputado general del Señorío, orador elocuentísimo como afirma Murga, privado del Príncipe de la Paz y alma de

aquel empeño, vió claramente el enorme porvenir en el mundo de la ría de Bilbao y ora por antiguas emulaciones surgidas en su empleo del Consulado, ora por una digna imaginación de dejar loable nombre de sus obras y talento, ideó la construcción en la Anteiglesia de Abando, es decir en Bilbao, de una ciudad magnífica que según él había de apellidarse puerto de la Paz y que probablemente de haberse llevado a término hubiese sido nombrada Bilbao o Puerto de Bilbao como lógico parecía.

No era a mi juicio aquello sólo una cuestión de nombres o de jurisdicciones: era un pleito importante de clases y de ideales progresivos.

Con ser tan tachado Zamakola por sus enemigos de fuerista aprovecharon su gran conocimiento de las cosas de la política general, para terminar de un golpe con su personalidad sólo comparable a las de los fundadores de ciudades y estados en el Norte de América.

Fernando de la Quadra Salcedo.



CARTILLA FORAL

Tiempos de Pepe Botella

Como amigas y aliadas estaban en 1807 las tropas francesas dentro de España. Así se les recibió y trató a su paso por Irún y Fuenterrabía, villas entonces pertenecientes o agregadas al reino de Navarra. En 22 de noviembre de aquel año, Godoy, el guardia apuesto y garrido que llegó a ser el serenísimo Príncipe de la Paz y a compartir con el Rey de las Españas, escribía a nuestra Diputación una carta llena de lisonjas por el buen acogimiento hecho a los soldados de Napoleón. Unos meses después, en mayo de 1808, mientras en el pueblo comenzaban a hacerse ostensibles los recelos de aquella amistad y protección napoleónicas, la corte llegaba con el coloso de Europa a extremos de vileza sólo superados por el tan deseado como indeseable sujeto coronado llamado Fernando VII, años después.

En efecto, el 11 de aquel mismo mes, que suele señalarse como principio de una epopeya pro-independencia, publicaba Carlos III un decreto, fechado diez días antes, dando cuenta de que había regalado la corona—¡como si las coronas fuesen un sombrero o una caja de puros!—a Napoleón. Se daba, también, noticia al país de conformarse con el regalo el Príncipe de Asturias don Fernando y los demás infantes. Asimismo se le exhortaba a someterse y tener confianza en Su Majestad Imperial y Real el Emperador de los franceses. El virrey de Navarra trasladó estas disposiciones al Real Consejo y éste a la Diputación, trámites usuales con toda real disposición, el último de los cuales, o sea la comunicación a la Diputación del Reino, ser-

vía para que ésta dijera si lo mandado por Su Majestad se oponía o no al Fuero, prevaleciendo su veto o su aprobación. En este caso la Diputación puso veto. Lo redactó en aquel estilo lleno de frases dulces, respetuosas y aduladoras tan corriente en semejantes memoriales. Pero fué veto rotundo. En substancia, decía la Diputación a Carlos IV que "por un acto legítimo de sumisión a la autoridad de las leyes fundamentales con que este Reino se gobierna separadamente del de Castilla", no podía menos de exponer la imposibilidad en que se hallaba de aceptar el decreto real y proponía la reunión de las Cortes del Reino a fin de que intervinieran en el negocio. Era el 8 de junio cuando la Diputación entregó su veto al Real Consejo. Y cabalmente ese mismo día, desde Bayona, varios de los personajes reunidos para asistir a las Cortes —el nabarro Azanza entre ellos— dirigían una proclama a sus *amados compatriotas*, en la cual, *sobrecogidos de la gloria y autoridad* de Napoleón, a quien llamaban *generoso protector de España*, les excitaban a tener por rey a José, al hermano del Emperador, a quien éste trasladó la corona que le regalara Carlos IV. De esta proclama recibió la diputación cincuenta ejemplares que le envió Azanza y otros cincuenta por medio del Virrey, todos los cuales se le ordenaba

que los repartiese. Y la Diputación, que el día 3 de junio decía a Carlos IV que le era imposible aceptar su abdicación, el día 10 decía al virrey, a propósito de la proclama de los afrancesados, que los distribuiría a fin de *que se hiciera notoria aquella carta y contribuyera a los fines a que se dirigía*. Caso ejemplar de la conducta astuciosa que, falta de fuerzas y por considerarla de más provecho que un heroísmo estéril, siguió la Diputación de Navarra frente al poderosísimo Napoleón.

Poco después, a principios de julio, tuvo la Diputación necesidad, otra vez, de intervenir en el mismo negocio. Antes lo hizo respondiendo a Carlos I. Ahora se veía en el caso de contestar al destinatario del regalo de la corona. En 2 de julio Joseph Napoleón firmó una carta, escrita según parece de mano del nabarro Azanza y refrendada por el bizkaino Urkijo, dirigida a la Diputación Navarra. En ella comunicábase al organismo representativo del Reino el tratado que en 5 de mayo hicieron Carlos IV y Napoleón sobre cesión, al Emperador, de la corona de España e Indias, la designación para ella de José y la orden de éste para que, en término de cuatro días, se le proclamase en Navarra. En seguida la Diputación redactó una exposición extensa dirigida a Pepe Botella. Decíale, rotunda-

ALGORTA

ESTACION DE SALVAMENTOS

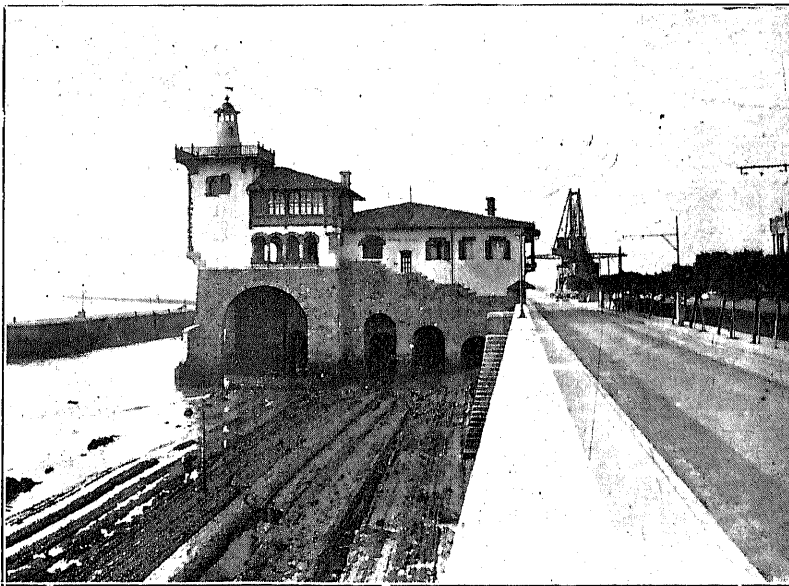
Algorta ha tenido la previsión de levantar en su nueva dársena una magnífica "Estación de Salvamento de Náufragos", dotada de elementos modernos y dispuesta en forma tan útil y práctica como decorativa.

Hace 4 años proyectó su construcción la Asociación de Navieros y sin vacilar se llevó a la práctica, la ejecución de cuyas obras estuvieron a cargo del arquitecto don Ignacio M. Smith, autor del ingenioso establecimiento.

El bonito edificio que reproduce el grabado, hállase emplazado en el nuevo puerto, en magníficas condiciones. Pasa a su lado la carretera, pudiendo movilizar rápidamente sus elementos de socorro directamente por el agua o bien por las carreteras de la costa, cuando el siniestro es a gran distancia, cerca de otros puertos.

El edificio, además de su humanitario destino de salvamento, se utiliza, con completa independencia, para la Cofradía de Pescadores, pues cuenta con dependencias para venta de pescado, almacén de aperos y otras operaciones consiguientes, con una magnífica rampa de desembarque.

En la parte baja de la estación de salvamentos existe un gran salón, dispuesto en condiciones inge-



niosas, que al mismo tiempo sirve de almacén para los útiles necesarios.

En el piso principal existe una magnífica habitación para el vigía y su familia, con entrada independiente. El resto de dicho piso principal está repartido en forma muy bien estudiada para poder alojar un gran número de náufragos y prestarles exquisita asistencia, en dos amplios salones dormitorios, una sala de curas, un gran vestíbulo de recepción y los servicios complementarios consiguientes.

(Fot. Ojanguren)

mente, que sólo las Cortes de Navarra podían jurarle por Rey y después que él jurase los fueros, como lo habían hecho todos los soberanos precedentes. En apoyo de esta afirmación le transcribía el texto del Fuero General pertinente al caso y le recordaba que algunos reyes de Francia, que también llegaron a serlo de Navarra, como Luis el Hutín y Felipe el Luengo, cumplieron los requisitos forales. Añadía que "si el Fuero y la Ley tienen establecidas esas formalidades aun continuando el cetro en una familia reinante por conservar el Reino los grandes derechos que sirven de garantía a su constitución"; en aquellas circunstancias instaba más su cumplimiento por tratarse de una nueva dinastía. Además de esos argumentos y razonamientos jurídicos, hábilmente esgrimía la Diputación, otro que envolvía una amenaza. Si Navarra está tranquila y quieta—decían los diputados—ante el nuevo orden de cosas y no se levanta contra él, como ocurre en otras partes, singularmente en el Reino de Aragón, es porque confía en que subsistirá incólume su constitución privativa. Si se viola, el país se alzarará. Por todo lo cual proponían que se defiriese para ulterior y más oportuna ocasión el negocio de la proclamación, que, de todas suertes—en este punto capital, fundamental, medular insistían—no habría de hacerse sin el previo juramento de guardar los Fueros hecho por el hermano de Napoleón. El documento se envió a los comisionados Escudero y Gainza para que lo hicieran llegar a Pepe Botella. Pero no lo hicieron así. Azanza y Urkijo encontraron enérgica, fuerte, clara en demasía la forma de la exposición y aconsejaron que se redactara otra. Así lo hizo la Diputación. Redactó otro documento menos extenso, insistente y machacón. Pero en él quedaban los dos argumentos principales: Que no podría ser jurado el Rey José sino previo el juramento foral y que violar el Fuero en ese punto produciría efecto contrario a la consolidación en Navarra de la nueva dinastía. La primera exposición estaba fechada el 4 de julio. La segunda el 15. Entre esos dos días, el 8, Pepe Botella entró en España por Irún. La Diputación envió, para felicitarle, a sus tres presidentes: el clérigo, el noble y el representante de los pueblos. Ignoro qué respuesta diera José Bonaparte a Navarra. Lo cierto es que no se le juró, en forma foral, por Rey de Navarra. Poco después, en los últimos días de agosto, la Diputación de Navarra pudo huir de Pamplona, donde el Virrey, el Real Consejo y las demás autoridades, de grado o por fuerza—de todo, seguramente, habría—acataban la soberanía del intruso. Apenas se vió fuera del campo dominado por los franceses hizo ostensible su actitud de rebeldía para Napoleón y para su hermano. En octubre, en la Casa Consistorial de Tudela, dirigió un manifiesto a los navarros incorporándose al movimiento antifrancés y fernandista conocido en la historia de España por la Guerra de la Independencia. Punto éste muy

interesante también para el estudio de la historia foral de Navarra, del cual trataré en otro artículo.

Para terminar éste, un breve comentario a la gestión laboriosísima y difícilísima de la Diputación del Reino en relación con la Constitución de Baiona y con la Jura del Rey José. Como he dicho, la juzgo más astuciosa que heroica. Y, supuestas las circunstancias, plausible. Ciertamente al cabo de las exposiciones irreprochables del Fuero ante las heridas que al mismo inferían las Cortes, de Baiona y Pepe Botella, están los hechos, no defendibles en puridad teórica foral, del envío de representantes a las mismas Cortes y de comisionados a felicitar al intruso monarca. Pero es preciso considerar el medio en que la Diputación vivía. En una ciudad fronteriza a los dominios efectivos del usurpador y ocupada por tropas suyas y viendo que el mismo monarca privado de la corona, Carlos IV, le mandaba acatar al nuevo rey, que contaba, en el mismo reino de Navarra, con el Virrey, a quien mucho más que a la Diputación competían los escrúpulos legitimistas. La Diputación tenía enfrente dos contrafueros: uno parcial. Total el otro. Aquél se refería a un capítulo del Fuero, el referente a la legalidad monárquica; el otro hacía tablarrasa de todo el Fuero, de toda la constitución, de toda la personalidad de Navarra. Y puso—e hizo muy bien—mayor empeño en salvar lo principal. Lo principal era conservar el Reino de Navarra. Y, para lograrlo, pareció dispuesta a transigir con la nueva dinastía de los Bonaparte. Quizá recordaban aquellos patricios navarros que no era la primera vez que se perdiera el Reino y se preparaban para conservar el Reino aunque se perdiera la dinastía que, por otra parte, no era estrictamente legítima, aunque era, ciertamente, legitimada.

Jesús Etayo.

Pamplona, 1925.

GOGO - TXINDOR (1)

Ene txoriño maitea,
orren ixillik zer dezu?;
zer naigabe latz illunak
ikaraz ipiñi zaitu?
Txindor gaxoa, ez beintzat
zere kabitik urrundu,
zapelatz gaiztoen poza.
ori egingo bazendu.

Zaude maite... zaude bertan,
ez izan toki-aldayor,
nere zartzaroan ez det
zu beste lagunik iñor.
Berriro jardun zaite-ba
len bezin alai t'adikor,
yoranez abesten asi,
;gogotxindor... gogotxindor!

EMETERIO ARRESE.

(1) Gogo-txindor. Nere barrengo txoriya.

LA ABARCA

“Cuando vido que non podie passar en otra guisa, fizo abarcas de cueros crudos”. (“Crónica General de España”).

La abarca, que se ha encontrado reproducida en esculturas de la época íbero-romana, se caracteriza por ir atada al pie y a la pierna de modo singular y pintoresco, lo que permite afirmar que sirvió de modelo a la alpargata.



(Adviértese a la derecha el sello de Salomón)

Este calzado de piel de vacuno es uno de los más primitivos que han llegado hasta nuestros días y su alcurnia milenaria de la montaña le dió justa fama de elemento práctico e indispensable en la vida de los antiguos pueblos montaraces. El autor del manuscrito latino conocido por “Codex de Compostela” refiere en el siglo XII que los baskos usaban en aquella época abarcas de cuero sujetas al pie por tiras de lana.

Telésforo de Aranzadi dice en la “Geografía General del País Basko-Nabarro”:

“Características son las abarcas, ribeteadas y cerradas con costura por delante, como las de Salamanca, Lituonia y el Turquestán; mientras que las pasiegas, italianas y andaluzas no tienen ninguna costura y las manchegas y aragonesas se limitan a proteger los dedos con una pieza de cuero ensartada.”

“Además de estos diversos países las conocen también los asturianos (coricia), bosniacos y albaneses (opanke), algunos alemanes (bundsclub) y huzules al Nordeste de Hungría (bochkor). Aunque Gabelentz crea muy en serio que la palabra “abarca” demuestra parentesco con el berberisco, nos parece que no hay que buscar al otro lado del Estrecho tal parentesco y que esta forma de calzado entra de lleno en el círculo étnico europeo, sea o no ario, habiéndola perfeccionado algunos pueblos como el basko (en la provincia de Santander las abarcas se llaman bizkaínas), en tanto que otros la mantienen en su primitiva y rudimentaria hechura, sin que la coexistencia de almadreñas, alpargatas y botas excusen aquel estancamiento en Italia y gran parte de España.”

“Para calzarlas se envuelve el pie en retazos de lana o en gruesos calcetines, sujetando to-

do con cordones el basko, con correas en otros países; aún la más rudimentaria algo abarca el pie, a diferencia de la sandalia y es más propia que ésta para la montaña.”

“Considerarlas de importación forastera porque se usan también fuera del país es completamente ridículo; cosas mucho más complicadas se han inventado independientemente en países muy distintos.”

La hazaña más famosa de Sancho II Garcés de Navarra es el paso del Pirineo agobiado de nieve y, al parecer, infranqueable a la sazón. El suceso aconteció de la siguiente manera: hacia el año 985 habíase trasladado Sancho II a Ultrapuertos para socorrer a su cuñado Guillermo Sánchez, duque de Gascuña, que no podía refrenar las incursiones de los terribles piratas normandos. La ausencia del Rey y la estación rigurosa parecióles a los moros la ocasión más propicia de conquistar a Pamplona. Pero el Aníbal navarro, calzando la tosea abarca, y haciéndosela calzar a sus tropas, los sorprendió y deshizo. En documento del año 987 el Rey se nombra con su apodo: “Yo D. Sancho, Rey por la gracia de Dios, y por sobre nombre Abarca.” (Arturo Campión, “Navarra en su vida histórica.”)



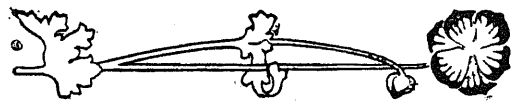
Calzados con abarcas

La abarca se va perdiendo en el país basko-septentrional, pero aún perdura al mediodía de la cordillera para testimonio de su eficacia en la vida por los montes pirenaicos. Tiene además

este calzado la ventaja de que los mismos montañeses pueden fabricarlo con elementos propios, como los gauchos sus botas de potro, y es de ver el esmero y la maestría con que se dedican a esta importante industria doméstica y privativa en las largas veladas del invierno.

Martín de Angiozar.

San Sebastián.



BASKOFILOS ILUSTRES

Don Julio Cejador y Frauca

Nunca jamás, benévolo lector, han faltado ilustres personajes en que podamos admirar su amor y predilección por la lengua euskara; ahora nos vamos a fijar tan solo en uno, don Julio Cejador y Frauca, gran literato español, perteneciente a la casa de los Cexadores de Aleca, de muy antiguo y distinguido abolengo, que nació en Zaragoza el día 7 de enero de 1864. Huérfano desde su más tierna edad sintió la vocación del sacerdocio, por lo que se decidió a ingresar en la Compañía de Jesús, cursando sus estudios en España y Francia, ordenándose de sacerdote y pasando después a ejercer su sagrado ministerio con el clero secular.

Durante tres años consecutivos y con ánimo de instruirse más y más viajó por Oriente, donde aprendió a toda perfección el árabe, copto, siríaco y otras lenguas semitas e indoeuropeas; era tan admirable su aptitud para los estudios filológicos que en ¡dos meses! aprendió el basconze, la lengua de Aitor, tan a fondo, que gracias a ella ha alcanzado un éxito completo en muchas de sus más originales investigaciones. ¡Admira, sí, lector, al gran filólogo, pero admira todavía más la facilidad de aprender el euskera y resuélvete a aprenderla! ¿Dices que no eres tan listo como Cejador? No importa; más que el talento obró en Cejador el amor, la pasión por el euskera, y aunque tú no la aprendas en dos meses, aunque te cueste, exagerándolo mucho, un año ¿por ventura no es digna la lengua de nuestros padres de que se le consagre, no un año, sino aun dos y tres, y más en este tiempo en que nos tiende lastimera su mano, pidiendo nuestro auxilio en la lucha encarnizada por su existencia?

Hemos visto que don Julio Cejador es un filólogo eminente y a su condición de erudito hay que añadir la de gran literato, porque el estilo limpio, castizo, sobrio y pintoresco que le caracteriza vivifica y anima las disquisiciones que sin duda en otro autor hastiarían, razón por la cual ha logrado simpatizarse con dos clases de público que le pertenecen: el de los eruditos y el llamado gran público, privilegio de que han

gozado muy pocos de los sabios que en el mundo han sido.

Es también uno de nuestros más profundos humanistas y conocedor como pocos de la filología grecorromana. En el Ateneo de Madrid explicó varios cursos sobre lingüística que le dieron mucha notoriedad y llamaron grandemente la atención. Ha sido en varios centros docentes catedrático de griego, hebreo, latín, sánscrito y francés, colaborador de "El Imparcial", "Heraldo de Madrid" y otros periódicos, debiéndosele las obras siguientes que le han acreditado muchísimo y continúan siendo prueba del testimonio de su autor, a saber: "Gramática griega", que ha merecido el elogio de los más eminentes helenistas y que ha sido adoptada de texto en bastantes universidades, entre ellas la de la Habana: "La lengua de Cervantes", "Gramática y Diccionario de la lengua de Cervantes", "Gramática y Diccionario de la lengua castellana en el Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha", obra premiada por el Ateneo de Madrid; "Cabos sueltos"; "Nuevo método teórico-práctico para aprender la lengua latina", y por último, "El lenguaje", trabajo verdaderamente monumental del que se han publicado varios tomos, entre ellos los titulados "Introducción a la ciencia del lenguaje", "Orígen y vida del lenguaje" y "Tesoro de la lengua castellana".

Se trata de un profundo estudio comparativo de todas las lenguas para deducir cual de ellas es la primitiva, y en él luce Cejador toda su portentosa erudición, que a veces le lleva a conclusiones algo atrevidas, pero siempre bien documentadas. La opinión de Cejador, y que es digna de respetar, acerca de la prioridad de las lenguas, se deja ver en estas palabras: la lengua primitiva es la euskara y funda su aserto en que es el único de todos los idiomas que conserva intacto el estado primordial de los demostrativos, base, según Cejador, de comparación entre todos los grupos glotológicos. Además de esto considera el lenguaje como una expresión fonética del gesto, y si el gesto está íntimamente relacionado con los fenómenos psicológicos, los sonidos hablados han debido estarlo también originariamente. Todo esto le lleva a una serie de lógicas conclusiones en que, si bien es cierto que demuestra su sagacidad y el admirable conocimiento que posee de la filología, no es menos cierto también que por las ya citadas conclusiones se ve obligado a sostener las afirmaciones precedentes.

Y para coronar estas líneas, sólo quisiera que imitásemos en todo al gran Cejador, a cuyo nombre consagro este pequeñísimo trabajo, y en particular su pasión por el euskera, con lo cual lograremos en breve ver levantado sobre las ruinas del basconze, próximo a perderse, un grande y suntuoso edificio, un número considerable de fervientes neoeuskaldunes.

Pamplona, 1925.

Euskeldun Berri.

Una página de Agustín Chaho

La interpelación de un diputado

En Licharre se reunieron los Estados de Zuberoa denominados "Leganak", palabra que designa una asamblea legislativa y de administración local. Desde el siglo XVII los viajes a París; el ejemplo de los grandes señores de Francia y esa irradiación de autoridad que la majestad real comunica a los cortesanos; algunos títulos franceses de nobleza acordados a los señores del primer orden suletino, habían terminado por hacerles perder la cabeza. Algunos aparentaban una especie de vanidad feudal de la cual los señores del segundo orden, los aldeanos, se burlaban más que nunca.

Uno de estos hombres de calidad exclamaba en 1787, en plena sesión de los Estados de Licharre: "Los rangos se confunden en la sociedad, un lujo desenfadado se introduce en todas partes, las jóvenes campesinas usan guantes y sombreros parecidos a los de las primeras damas de calidad. Pronto, ¡vive Dios!, no podré distinguir por su "toilette" a mi señora esposa de la primera lugareña venida. Hay que poner orden a este abuso."

Un aldeano conocido por la oportunidad y la fineza de sus salidas, tomó la palabra:

"Pues ¡qué!, señores del primer orden, ustedes, hombres instruídos y ricos, que sois según las leyes de Zuberoa los jueces naturales de nosotros, campesinos sin estudios, habéis notado el lujo creciente de mujeres de nuestra condición. Hay que reconocerlo: somos todos nobles entre los baskos; pero los campesinos no son gentes de calidad. ¡Señor fulano, os es

"casi imposible reconocer en la "toilette" a vuestra señora esposa entre las nuestras! Es un abuso escandaloso. Hay que remediarlo. Me acude una idea. Ate Vd. a su señora esposa una campanilla en el cuello. Así es como yo hago para distinguir unas de otras a mis ovejas."

Este rasgo de ingenio, esta réplica, desdeñosamente profunda en su aparente ingenuidad, fué la señal de una risa homérica.

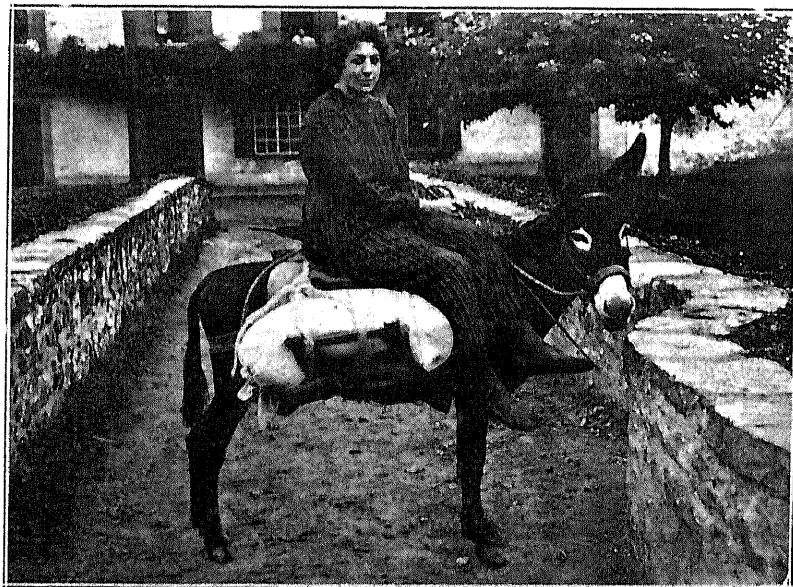
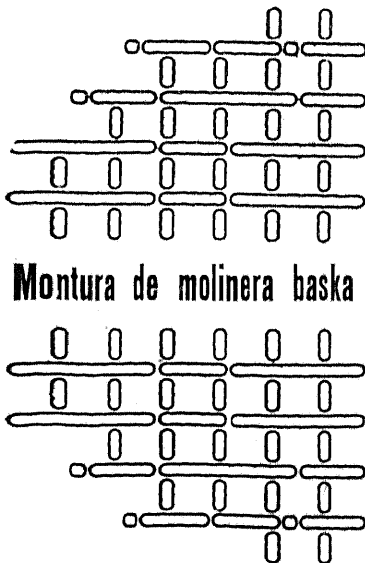
"MASPILLA"

El año 1860, procedentes de la breve campaña de Africa, de vuelta se hallaban ya los Tereios Baskos y triunfantes las armas españolas, cuando un donostiarrá nominado "Ostolatza", pletórico de entusiasmo por el triunfo logrado, se sintió vate y requiriendo diligente el auxilio de la musa, dedicó a la entonces reina de España y al supremo ejército vencedor, el canto siguiente:

¡Viva, viva, Isabel II
Viva, viva, Isabel.
Viva, viva, general valiente
Viva, viva, O'Donnell!

Como nunca la envidia estuvo ociosa, y muchas veces actúa valiéndose de algún meticuloso que se complace en mortificar al prójimo, aunque éste proceda impulsado por el más noble de los sentimientos; se valió en aquel caso, de un señor que a la sazón era juez municipal de Donosti (juez de paz se le titulaba entonces), el cual salió al paso al "Ostolatza" endechándole de esta manera:

"Ez da zuretzat egiña
Musaren baratza
Arek beardu ostu berdiña
Ez ostu latza."



Más afortunado, mejor auxiliado fué el sutil cuanto malicioso endechador que el ditirámico entusiasta Ostolaza, aunque al primero haya que apuntarle la falta de haber usado "berdiña" por "leguna", que expresa cabalmente la antítesis de "latza".

Parece que para ello influyó la fuerza del consonante.

Del montón de cosas que el hombre para su gobierno manipula, se pueden extraer algunas de condición excelente, v. g. Un modelo de dicción.

"Neskaecha zarandona
Auntzaren bekoki
Echera joan adi
Ta esayon amari
Garbitu "dediñala"
Musu zikiñ ori."

Algunos no se explicarán el motivo por el que le titulo "modelo de dicción" y ello demanda su explicación consiguiente:

Es corriente y deplorable el no hacer uso de las formas de "subjuntivo" que tan clara, explícitamente expresan la idea relativa dependiendo de otro modo verbal absoluto, y en lugar de decir "garbitu dediñala" que es el título "modelo" dirían, como actualmente se usa, "garbitzeko", forma de infinitivo que no expresa cumplida, claramente el significado verbal, antes bien, lo trunca y obscurece.

Otro modelo de la misma naturaleza es este:

"Lenago joko luke
Zeru-goyak lurra
Eta aldatuko da
Norte'ko izarra
Itzali, dedin baño len
Nik daukadan su-garra."

He aquí dos titulados "modelos de dicción" de los cuales no se puede decir que son "innovaciones" del modernismo lingüístico, puesto que son ambos antiquísimos, con relación al medio filológico actual. Esto préstales autoridad suficiente para que sean tenidos por tales y de ellos débese tomar la regla a seguir para los casos análogos a los que he citado, con grande beneficio para el bien decir del euskera.

José Elizondo.

Pamplona.



Lo ameno y lo chocante

Una teoría sobre la herencia biológica

Mister Thomas Hunt Morgan, catedrático de biología de la Universidad de Columbia, reconocido como autoridad mundial en los estudios biológicos, acaba de anunciar que ya no existe el enigma de la herencia. Sus teorías son muy originales. Hay en ellas afirmaciones tan extraordinarias como ésta: "Los vicios purifican las razas".

Copiaremos algunos párrafos de sus recientes publicaciones, seguros de que han de parecer muy curiosos a nuestros lectores:

"Sabemos—dice—que el noventa por ciento de la herencia de cada hombre es buena, es decir, es de cualidades convenientes para él y la raza. Si esto no fuera cierto, sus antepasados no habrían tenido ocasión de sobrevivir en él. Ninguna especie con más de quince por ciento de sus cualidades defectuosas, es decir, no adaptadas al medio, puede sobrevivir en la lucha por la existencia. Como consecuencia, un hombre hereda tal vez cien veces más factores saludables que factores nocivos.

El problema de educar el carácter ha adquirido una certidumbre de éxito, pues se sabe que casi todas las fuerzas intrínsecas del hombre luchan del lado de la salud, de lo que le conviene al individuo, es decir, luchan en beneficio de su éxito físico y mental.

Ya sabemos que el hijo de un ebrio consuetudinario no hereda forzosamente el gusto por los licores. El padre emponzoñado por narcóticos no tiene por qué tener hijos que estén dominados por la misma afición. Pero si estos vicios matan a los incapaces de resistir los estragos del vicio, los robustos son los que pasan de generación a generación la antorcha de la vida en la raza. En esta forma, el vicio purifica a la raza."

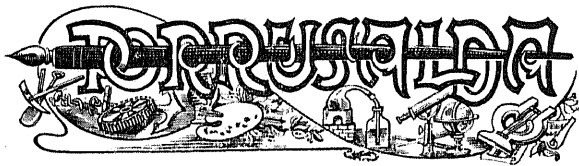
Agrega que experiencias de laboratorio han resuelto muchos enigmas en lo que se refiere a las leyes de la herencia.

"Se ha comprobado por qué hijos de los mismos padres, educados en el mismo ambiente, suelen ser tan diferentes. Se sabe por qué un millón de niños nacidos en la ciudad producen tantos grandes hombres como dos millones y medio de niños nacidos en el campo.

Se sabe también por qué cuando el padre y la madre tienen ojos azules ninguno de sus hijos tiene ojos pardos, y por qué cuando uno de los padres tiene ojos azules y el otro pardos, o bien todos o bien la mitad de los hijos tienen ojos azules."

Según el sabio biólogo, es errónea la creencia de que los que se casan tienen opuestos caracteres; por el contrario, la simpatía, la atracción amorosa nace en caracteres similares.

Afirma también que la hermosura suele ser, por regla general, garantía de talento, especialmente en el hombre, contradiciendo la conocida fábula.



UNA CIUDAD EN EL FONDO DEL MAR

Un barco ruso ha descubierto en el fondo del mar Caspio, cerca de la península de Chachova, en el camino de Persia a Bakú, una gran ciudad sumergida. Favorecida por una gran transparencia del agua, la tripulación vió claramente en el fondo del mar las calles, en las que había edificios con la arquitectura típica de la antigüedad asiática.

Se dice que esta ciudad debe ser la conocida antiguamente con el nombre de Charabashger, que se cita en algún grabado antiguo como situada en el camino de la naturaleza de Bakú.

UNOS TEXTOS DE MOISES

Un egiptólogo alemán, el profesor Grimme, asegura que ha descifrado unas antiguas inscripciones hechas en láminas de piedra, que contienen textos verosímilmente redactados por Moisés, en honor de la princesa egipcia que le salvó de las aguas del Nilo, y otros, en los que se confirma perfectamente la historia de Moisés, tal como la cuenta el Antiguo Testamento, no pudiendo haber ya la menor duda de que no se trata de un personaje místico, sino de una figura histórica.

SIN PIERNAS,
DA LA VUELTA AL MUNDO A PIE

Un aviador francés, llamado Jules Pernet, a quien le amputaron las dos piernas durante la guerra, llegó recientemente a Vancouver, procedente de Yokohama.

Jules Pernet, que tiene las piernas de palo, quiere dar la vuelta al mundo a pie. Para atravesar Europa y Asia le han sido necesarios veinte meses.

En seguida sale para Montreal y Nueva York, siempre a pie.

APARICION DE COMETAS

Según opinión de los astrónomos el año presente será el año en el cual aparecieron el mayor número de cometas. Hasta la fecha fueron observados nueve cometas y se espera poder observar dos más. Los cometas "Kopff" y "Tuttle" aparecerán según los cálculos al principio de 1926, pero posiblemente se les podrá observar a fines del año corriente.

El año que se conoce como más fecundo en lo que se refiere a los cometas fué el de 1898, durante el cual se pudo observar diez cometas.

Los extranjeros en Méjico

En Méjico, la Cámara ha aprobado el proyecto de ley del presidente de la República, señor Calles, según el cual todo extranjero que posea en Méjico fincas rústicas o urbanas tendrá que venderlas a naturales del país en el plazo de tres meses, a menos que no se decida a optar por convertirse en ciudadano de la república federal.

Es una xenofobia de las más rabiosas, ¡en pago del aporte progresista de los extranjeros!

KONTUAK

Mutilzar bien artean.

—Oraintxe bakarrik bizitzeaz aspertu nok eta ez-kondu egin bear yuat. Ta emakume bi yabilzak nire ingurutik: bata oso polita baña dirugabea, bestea itxusia baña diru asko duna.

—Artuik ire gogoko emakume polit ori eta beste utzi egik... utzi egik neutzako.



Almanaque de LA BASKONIA

Está ya en circulación el "Almanaque de LA BASKONIA" para 1926. Tratamos siempre, como hemos dicho ya, que su edición responda al interés creciente que despierta cada año, cosa que para nosotros representa un gran estímulo, y por ello nos esforzamos, sin escatimar nada, empleando el papel más superior y los mejores elementos gráficos, para que su presentación supere a las publicaciones similares que se editan en el país, lo que hasta ahora hemos conseguido.

En su conjunto, pretendemos también que la nota jocosa vaya unida a los trabajos de índole seria todo ello amenizado con bellos fotograbados.

En la parte final, va una sección dedicada a la Vida del Campo, cuyos conocimientos, ilustrados con grabados, prestarán indudable utilidad a los que a las actividades agropecuarias se consagran, que en nuestra colectividad son en gran número.

La portada constituye una nota original muy característica, concebida por la notable pintora señorita Andrea Moch. Representa una cocina baska, en momentos que una viejecita azuza el fuego, mientras dentro del tamboril, al asarse, las castañas lanzan sus protestas ruidosas. Es un cuadro evocador que a muchos ha de hacer recordar el hogar lejano.

Después del acostumbrado calendario, siguen las páginas de texto e ilustraciones, de cuya selección y variedad pueden darse cuenta los lectores por el siguiente sumario:

TEXTO

- Año 1926. — Epocas memorables. — Fiestas y días feriados en 1926. — Santos patronos de los pueblos del Plata.
- Rueda para conocer los años fértiles y estériles.
- Mar del Plata entre los balnearios del mundo.
- Los signos astronómicos en la antigüedad.
- La guitarra de Iparraguirre, por J. R.
- Echendea, por S. M.
- Martintxo ederaz.
- Retratos de pueblos.
- La verbena de las fiestas de mi pueblo, por Argcs.
- Mundología, por M. T.
- Edurne, por Vicente de Aizkibel.
- La ópera "Amaya".
- La pintoresca romería baskongada.
- Jullán Gayarre en San Sebastián.
- Astoa eta txerria, por Egitzailea.
- Enfocando en la aldea.
- Paganismo basko?, por R. L.
- Pensamientos.
- Euskaldun erdaltzalea don Paraserbir Auste, por Pedro Mikel de Urruzuno.
- Las tardes de la playa, por Alberto Pedrosa.
- La guerra de los animales, fábula por F. Bilbao San Encarterio.
- La palabra "Jaungoikoa", por Pedro de Sarasketa.
- Las maldiciones, por F. Salazar.
- Mirando al microscopio.
- Galerna, por Joaquín Dicenta.

Ondarroa, por Manuel Gálvez.
 Napoleón y sus compañeros, presos en la Boca, por José R. de Uriarte.
 Nere Basetxean, por Emeterio Arrese.
 La maldad, por A. N.
 La pelota baska.
 "El zarpantzar", por Martín de Angiozar.
 Nere erría, por Francisco Sauren.
 Cantares criollos.
 Lucha contra los microbios, por Osagillea.
 Algunas curiosidades.
 Chistología.
 La vida del campo.
 Elección de una vaca.
 Utilísimo para los tamberos. — Indispensable limpieza. — Para mejorar la calidad de la crema.
 La ración de las lecheras.
 La crianza de los terneros.
 Alimento para engorde de vacunos.
 Rendimiento de vacas lecheras.
 Cuidado con la hacienda vacuna.
 "Paperas" en los vacunos.
 Por qué se corta la leche.
 Parafinación de quesos.
 Carbunco sintomático.
 Modo de conseguir y mejorar las pariciones de las ovejas.
 Cenurosis. — Locura de los corderos. — Torneo. — Modorra. — Vértigo.
 Cómo se toma el pulso a los animales.
 Cuidado con la hacienda lanar.
 Trasplante de frutales.
 Siembra de patata.
 Tranquera rústica.
 Cabestro utilísimo.
 Caracteres de la raza porcina.
 Gallinas de Guinea.
 Cólera en las gallinas.
 Piojillo en los pollitos.
 Arboles para sombra.

ILUSTRACIONES

Aspectos de Mar del Plata.
 Signos astronómicos.
 Galantería prudente.
 Birla jokoa (Juego de bolos).
 Tolosa.—Puente de Nabarra.
 "Vale más poco y bueno..."
 Amorebieta.—Escena pueblerina.
 Genuino caserío basko.
 Personajes de la ópera "Amaya".
 Una decoración de "Amaya".
 Artzai zarra (Viejo pastor).
 Una escena de romería.
 Detalle de una aldea.
 Aspecto de una romería.
 Pastor en la montaña.
 Donostia vista desde el Castillo.
 Los remeros.
 Diálogo.
 Carretera de Burguete.
 Los primeros frutos.
 Tres puentes de Irún.
 Arreglando una boda.
 La musa del arroyo.
 Costumbres nabarras.
 Felicidad conyugal.
 El famoso aizkolari "Keisheta".
 El bailarín-saltarín y el cura de aldea.
 Penitente.
 Itxassou.—El paso de Roland.
 El Dr. Cajal, ante su microscopio.
 Pasajes de San Juan.
 Un aspecto del puerto de Ondarroa.
 "Concertistas" que prometen.
 Boca del Riachuelo.
 Basetxea.
 Paisaje euskaldún.
 Carnes congeladas.
 El frontón de "Ramuntxo" en Askain.
 Chiquito de Elbar.
 Elizondo.
 Carreta criolla.
 Paisaje de Arantzazu.
 Fuerta del Observatorio Real de Greenwich.
 Paso de los Alpes.
 La cama del insigne Lezo.
 Círculo mágico.
 Sencilla manera de orientarse.
 Enorme grúa.
 Templo de Jaina del monte Abu.
 Reliquias de Roncesvalles.
 La torre del silencio.
 Lo que queda del Partenón.
 El misterio de unas piedras.
 Demostración numérica para conocer una vaca.
 Dos exposiciones gráficas para conocer una vaca.
 Campeón de vaca Ayrshire.
 Excelente toro Ayrshire.

Compromisos y enlaces

Se ha efectuado el compromiso matrimonial de nuestro amigo D. José Erreguerena, residente en la estación J. M. García, con la distinguida señorita María Rosalía Moyano.

—Realizóse la boda de la señorita María Carolina Iriart con el señor Alberto Centurión.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita Nélida Franco con el señor Romualdo E. Goyeneche.

—Se efectuó en Rosario el enlace de la señorita María Gockon con don Mario Goyenechea.

—En La Plata fué bendecido el enlace de la señorita Elisa Victoria Parera Deniz con el señor Julián J. Guarrochena.

—En Nueve de Julio, se realizó el enlace de la señorita María Angelina Poggi con el señor Alfredo Ariztegui.

—En Córdoba, se llevó a efecto el enlace de la señorita María Isabel Pueyrredón con don Enrique de Echenike.

—En Corrientes, realizóse el enlace de la señorita Rosa Beatriz Mendiondo con el doctor Jorge Otamendi.

—En Gualeguaychú, se llevó a cabo la boda de la señorita Elena R. Lahitte con el doctor Fernando M. Etehegoyen.

—En La Plata ha tenido lugar el enlace de la señorita María Elena Beccar Varela con el señor Félix Adrián Estegui.

—Se efectuó el enlace de la señorita María Mercedes de Irigoyen Iriondo con el Dr. Juan Agustín Etehepareborda.

—Llevóse a cabo la unión de la señorita Dolores Escalada Garmendia con el señor Guillermo E. Goñi.

Nuevos buques de la Trasatlántica Española

La Compañía Trasatlántica ha puesto recientemente en circulación una serie de obligaciones para construir por la Sociedad Española de Construcción Naval los vapores "Magallanes", "Juan Sebastián Elcano" y "Marqués de Comillas", de 14.000 toneladas cada uno, habiéndose cubierto la suscripción rápidamente. Los intereses y amortización están garantizados por el Estado.

Incendio en la bodega Arizu

En el establecimiento de la sociedad anónima Viñedos y Bodegas Arizu (Mendoza), se produjo un incendio en el galpón destinado al acopio de forrajes.

Las llamas se propagaron rápidamente dada la calidad del combustible, pasto, maíz y afrecho, siendo infructuosa la labor desarrollada por el cuerpo de bomberos y los empleados del establecimiento para extinguirlas.

Las pérdidas alcanzan alrededor de 100.000 pesos, estando todo asegurado en varias compañías.

Nueva cancha de pelota

En su local de la calle Pedro Echagüe, el Hindú Club inauguró su cancha de pelota, recientemente construída. Con tal motivo concurrieron numerosas familias e invitados especiales.

La nueva cancha cuenta con departamentos, anejos de baños y vestuarios ampliamente construídos.

La inauguración dió lugar a una lucida reunión.

Alfredo B. Zorrilla

Dolorosamente nos ha sorprendido la triste noticia

Regalo de Fin de Año

A fin de que no sufra retraso el envío del Almanaque que regalamos a los señores suscriptores, se les ruega se sirvan enviar a la mayor brevedad, la suma que deben girar a la Administración de esta revista.

El Administrador.

del fallecimiento de nuestro estimado compatriota don Alfredo B. Zorrilla, que durante muchos años hallábase radicado en Tucumán dedicado al comercio.

Era el finado, natural de Tafalla y un antiguo y consecuente lector de LA BASKONIA, de la que era muy adicto.

Enviamos a sus deudos nuestros más sentidos votos de condolencia.

Necrología

Han dejado de existir en la capital federal: doctor Eduardo Mujika, Amanda Saráchaga de Igarzábal, Enrique Mutuberría, Adelina Ugarte, Inés Roteta de Echeberry, José V. Gorostidi, Servando Mendiola-goitia, Horacio Juan Terraburu, Rosa Mujika.

—En Olavarría: Josefá Laplace de Errekart.

—En Luján: Juan Echeberry.

LOE BASKOS EN EL URUGUAY

Instituto "Euskal Erría" de Montevideo

Han tenido lugar los primeros exámenes de fin de curso en el Instituto de Enseñanza "Euskal Erría", que dirigen las Rdas. Hermanas Religiosas Hijas de San José.

Aleizaron el éxito que se esperaba, cuyo acto constituyó de paso una brillante fiesta de confraternidad basko-uruguayana.

El tribunal examinador, presidido por el inspector de enseñanza don Serafín Ledesma, tuvo palabras de felicitación, tanto para el personal de enseñanza como para los alumnos.

La nota más saliente y simpática, la que más emocionó a la concurrencia, fué la del examen de la lengua euskara, pues era la primera vez que en el Uruguay se presentaban ante un tribunal examinador alumnos dispuestos a rendir examen del sabio idioma baskongado.

En dicho momento y muy oportunamente el entusiasta baskófilo don Regino Galdós exhortó a la concurrencia a ponerse en pie, saludando en esta forma a los jóvenes alumnos que, llenos de entusiasmo, se presentaban a rendir examen de la lengua euskara, siendo ellos el más alto exponente de su tierno amor al país basko. Fué realmente aquél un momento solemne en que el público de pie aclamaba a los pequeños examinandos.

Actuó como examinador de la lengua euskara el Rvdo. P. Mendizabal, el que, gran conocedor de la materia, lo hizo admirablemente.

Las Rvdas. Hermanas Religiosas de San José, así como los miembros de la sociedad Euskal Erría, se han hecho acreedores de la más calurosa felicitación por tan hermoso éxito.

Es de esperar, que los compatriotas del Uruguay, en virtud del satisfactorio resultado alcanzado en los referidos exámenes, mandarán sus hijos con preferencia al Instituto de enseñanza de "Euskal Erría", donde además de adquirir una perfecta educación general, pueden aprender,—y esto es de una importancia espiritual enorme,—el idioma de la estirpe, que para un hijo de baskos, constituirá en lo sucesivo un timbre de honor.

Los baskos, acostumbramos generalmente, por uno de esos absurdos inconcebibles, dar preferencia a lo ajeno, aunque lo propio sea mejor, y tan erróneo criterio debería modificarse, como en el caso presente, tratándose del colegio referido, donde los niños pueden sentirse orgullosos, hablando el idioma de su raza, en muchos casos mejor que sus propios padres.



ALABA

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado secretario del Tribunal tutelar para niños don Simón Agirre, persona muy conocida y estimada en Vitoria.

LA FIESTA DEL AHORRO

Se celebró en el Nuevo Teatro de Vitoria la Fiesta del Ahorro, presidiendo el gobernador civil y demás autoridades, y con asistencia de los niños de las escuelas y numeroso público.

El presidente en funciones de la Diputación, señor Echanobe, pronunció breves palabras, leyendo después unas primorosas cuartillas el literato local don Herminio Madinabeitia, que fué aplaudidísimo.

Después se repartieron las libretas de premio. Amenizó el acto una banda militar.

MUERTE DEL SEÑOR LANZ

Fué comentadísimo en Vitoria el trágico suceso que costó la vida al conocido vitoriano don Ramón Lanz y Mendibil, persona muy conocida y estimada y perteneciente a una aristocrática familia.

El señor Lanz, que era soltero, vivía en una hermosa finca de su propiedad, situada en la carretera de Ali. Parece que a media mañana bajó al jardín con dos escopetas de caza enfundadas y un perro. Luego se le vió recorrer aquellos terrenos con una escopeta al brazo y seguido del perro.

Después se oyó un disparo y se le encontró al señor Lanz tendido en el suelo y con una grave herida en la cabeza. Estaba muerto.

Se hacen las investigaciones consiguientes para saber si se trata de un accidente o de un suicidio.

EN OREYA

Pueblecito que dista unos siete kilómetros de Vitoria, ocurrió un choque de lamentables consecuencias. El expreso que pasaba por allí a las ocho y media de la mañana, arrolló a un autobús lleno de viajeros, hiriendo a varios y matando a otros.

En el instante del choque, la parte delantera de la locomotora estaba confundida con los restos del autobús y todo ello envuelto en llamas. Entre la locomotora y los restos del autobús encontróse un hombre en posición vertical, con las manos en alto y semicarbonizado. Era el cobrador del autobús, que ha-

bía sido aprisionado entre la locomotora y el vehículo. Su actitud revelaba el espanto que debió padecer en los primeros momentos del accidente. En un coche de primera del tren expreso estaban el maquinista, Pedro Lamesego; el fogonero, Modesto Ansibay, y el conductor del autobús, Dionisio López Lacalle. Los tres estaban heridos de importancia y eran atendidos por el médico de Alegría, don Pedro del Río.

El conductor del autobús fué despedido del vehículo al producirse el choque, y a esta circunstancia debe quizá la vida.

NUEVO HOTEL

Se asegura en Vitoria que en el edificio en que estuvo instalado el Hotel Quintanilla y que se cerró en el último septiembre, se va a instalar un nuevo hotel lujoso y con todos los detalles de un verdadero hotel moderno.

EN ELORRIAGA

En la casa señalada con el número 7 se produjo un voraz incendio, quedando reducida a cenizas en breves instantes. Las pérdidas son considerables.

MUERTO POR UN AUTOMOVIL

En el kilómetro 32 de la carretera de Vitoria a Jarbajo, un automóvil ha atropellado a Hilario Gazarro, produciéndole lesiones tan graves, que han determinado su muerte casi en el acto.

CONFERENCIAS

Ha quedado inaugurado en Vitoria un ciclo de conferencias, cuya serie ha sido iniciada por el presidente del Colegio de Farmacéuticos de Alaba, señor Llamas, disertando acerca del tema "Origen de la tuberculosis".

SOCIEDAD MUSICAL

Ha quedado constituida en Vitoria la Sociedad musical "Santa Cecilia".

AMPLIACION DE UN PASEO

Se está procediendo en Vitoria al asfaltado de la prolongación del bonito Paseo del Prado.

EN ELGORRIAGA

Se produjo un importante incendio en una hermosa casa de labranza, de construcción moderna propiedad de D. Lucio Marina.

Una sección de los bomberos de la capital acudió inmediatamente.

El hijo político del dueño de la finca, llamado Julián Iñiguez, que era quien la habitaba, en un momento de desesperación, ha intentado penetrar en la casa cuando ya las llamas se habían enseñoreado del edificio, para salvar algunos objetos de valor; pero no lo ha podido conseguir. Ha sido recogido por algunos vecinos en estado de gran excitación nerviosa, quedando atendido convenientemente en casa de un pariente suyo.

NECROLOGIA

Dejó de existir en Vitoria la señora Rafaela Osibez.

BIZKAIA

EN GERNIKA

Conmemorando el Día del Ahorro, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Bilbao, inauguró solemnemente los nuevos locales de su sucursal,

habilitados con muy buen gusto en uno de los lugares más céntricos de la villa.

Tuvo lugar con tal motivo una sencilla, pero simpática ceremonia.

EN GORLIZ

Se ha inaugurado un servicio de incendios, en el que el Ayuntamiento ha introducido importantes mejoras, aumentando el material.

El ensayo practicado de los nuevos elementos, dió un excelente resultado.

EN ELEJALDE

Ha quedado constituida una entidad con 32 socios, para edificar un grupo de casas baratas familiares para obreros.

Inmediatamente adquirieron terrenos, muy bien emplazados, en las proximidades de los lugares de trabajo de los socios, al límite de la carretera, adquiriendo 70.000 pies cuadrados en el precio de 21.000 pesetas. Justo es constar en elogio al dueño de los terrenos, don Valentín Ituiño, que dió facilidades para su adquisición.

Es autor del proyecto el arquitecto don Ismael Gorostiza y asciende su coste total a 336.700 pesetas.

EN PORTUGALETE

Ha dejado de existir el señor Victoriano de Zabalinchaurreta.

La energía y la actividad del finado, que constituyeron una de las más preciadas ejecutorias de su vida, le llevaron a muchas empresas, en las que desempeñó importantes cargos, tal como consejero de los ferrocarriles de Portugalete y La Robla y de los Bancos de Bilbao y del Comercio, varios de los cuales ha ostentado hasta sus últimos días, a pesar de que su salud había experimentado en ellos un sensible quebranto, que al cabo le ha llevado al sepulcro.

Sus excelentes cualidades caballerescas y sus sentimientos humanitarios le granjearon la estimación general.

BERMEO

Los diputados señores Urrutia, Orbe y Erkoreka han presentado a la Diputación una moción de carácter urgente, manifestando que sin pérdida de tiempo debe ponerse remedio, para evitar en lo posible las frecuentes desgracias, a veces catástrofes, que vienen sucediéndose en el puerto de Bermeo, uno de los más importantes en lo que se relaciona con las faenas de la pesca e industrias derivadas. Y recomiendan los citados señores la adopción de medidas que protejan y defiendan la vida de los pobres obreros del mar, que se desenvuelven en constante riesgo.

La moción ha sido tomada en consideración.

EN ORTUELLA

Nació en un caserío un ternero con dos cabezas y cuatro cuernos.

El fenómeno teratológico ha sido muy celebrado por el vecindario y fueron muchas las personas que desfilaron por el caserío donde tuvo lugar, para admirar el raro ejemplar.

EL DESASTRE DE UN BANCO

Del informe que han presentado los interventores judiciales, se desprende que el Banco Basko ha perdido un capital de 18 millones y dos millones y medio de reservas, más un déficit de tres millones dos-

cientas sesenta y nueve mil pesetas, que recaerá sobre la masa de los créditos.

El efectivo de los valores pignorados es de pesetas 4.337.913.12.

El movimiento del balance es de 60.049.157.50. Con los valores nominales la cifra se eleva a pesetas 141.856.848.49.

Se calcula que los acreedores del Banco perderán alrededor de un diez por ciento de sus créditos.

EN SOMORROSTRO

Se han producido varios casos de tifus. Según la inspección sanitaria, tienen por origen la contaminación de las aguas potables con otras turbias, ocasionada por las últimas lluvias.

FALLECIMIENTOS

Han fallecido en Bilbao: Miguel de Urizar y Arechaga, León de Ayarza y Ugarte, Julio de Alzibar, Juan de Muruaga y Mutiozabal, Engracia de Ispizua y Uribe.

—En Gernika: Carmen Torrealday y Francisco Hormacchea.

—En Portugaleta: Josefa de Goikoechea y Ugarte.

—En Galdakano: Juan Ibargutxi y Agirre.

—En Elorrio: María Eriz.

—En Las Arenas: el presbítero D. Manuel Moral y Ansoleaga.

GIPUZKOA

EN EIBAR

Se va a construir un Salón-Teatro, que se dedicará a espectáculos variados, cine, etc.

La emisión hecha con tal objeto ha sido cubierta en seguida.

—Han sido nombrados concejales los señores Pedro de Elizalde y don Antonio de Azpiri.

EN AZPEITIA

Se ha disuelto la Banda Municipal, por desacuerdo entre dicha entidad y el Ayuntamiento.

EN PASAJES ANCHO

Pronto será un hecho la instalación de dos fábricas: una de guantes de cuero, y la otra de herramientas de precisión para la mecánica.

CONCIERTO DE ARPA

Contratado por la estación emisora de radiotelefonía de Igueldo, dió un concierto de arpa en San Sebastián el joven donostiarra Nicenor Zabaleta.

El artista Zabaleta, que hace tiempo figuró en diversas orquestas, es el único varón que en España cultiva el instrumento mencionado y ahora acaba de terminar sus estudios en el Conservatorio de Música de Madrid, haciendo concebir grandes esperanzas a los entendidos acerca de su porvenir artístico.

REENTERIA

Por haber adquirido vecindad en Donostia, ha presentado la renuncia de su cargo el concejal del Ayuntamiento de Reutería, don Tomás Gaztaminza, presidente de la Comisión de Luz y Agua.

—Encuétrase ya en Milán estudiando el canto, el tenor reuteriano Angel de Echeberría, que posee muy hermosa voz.

—Se proyectan algunos ensanches de calles en las de mayor circulación, prohibiéndose la exagerada elevación de pisos.

A la calle de Arriba se le da un anecho de trece metros y se alinea la de Santa Clara con otro de 10 metros.

Desde la Plaza de los Fueros partirá por el camino de Pekín una calle de 10 metros, pasando por frente a la ermita de la Magdalena para terminar cerca de "La Fabril Lanera". Desde este lugar seguirá la proyectada carretera de Tolare y Ventas con un anecho de 8 metros.

En el Barrio Nuevo se proyecta un jardín frente a la casa del señor Berrondo, entre las calles de Zubiaurre y Gamón.

No se estudia, a pesar de su gran necesidad, la reforma de la Alameda pequeña.

LA REVERSION DEL PUERTO DE PASAJES

La fórmula de reversión del puerto de Pasajes al Estado, propuesta por el ministro, ha causado gran disgusto, pues queda incompleto el deseo del país. El presidente de la Diputación Provincial regresó a Madrid para estudiar la oferta del Gobierno, que se estima inadmisibile.

El descontento es grande y se teme que la propuesta del Gobierno sea un efecto de las intrigas de los concesionarios.

EL JUEGO EN SAN SEBASTIAN

Las gestiones realizadas en Madrid por el alcalde donostiarra y por el gobernador civil de la provincia sobre el asunto del juego, han fracasado completamente, pues el gobierno se muestra dispuesto a sostener la prohibición.

Los comisionados recibieron del ministro de la Gobernación, general Martínez Auido, el consejo de que los intereses creados a la sombra del juego busquen otros derroteros, porque no volverá la tolerancia, y menos, desde luego, en favor exclusivo para San Sebastián. Ha causado gran disgusto la noticia del resultado, pues se tenía la esperanza de que las gestiones obtendrían un buen éxito.

EN TOLOSA

La farmacia de Azkoaga ha sido adquirida por el joven don Juan Broute, que recientemente contrajo matrimonio con la bella señorita tolosana Petrita Peña.

EN VILLAFRANCA

En la nueva Sociedad recreativa van ingresando socios en buen número. Las importantes reformas que se introducen en el local constituirán un nuevo aliciente.

EN ANDOAIN

Se practican gestiones para formar un orfeón. Han ofrecido su cooperación numerosos jóvenes, pues en la localidad hay elementos para organizar una buena masa coral.

—En la calle Jumea, frente a la Central del Tranvía, se está montando un importante depósito de gasolina.

—Partió para la Argentina el conocido hacendado don Ignacio de Beraza.

EL FERROCARRIL DEL UROLA

Se dice que empezará a circular para principios del año 1926.

EN ZARAUZ

Con gran actividad han comenzado las obras de pavimentación en la calle Nuestra Señora de Aran-

zazu. Esta obra ha sido gratísimamente acogida por el vecindario.

EL PUENTE FUENTERRABIA - HENDAIA

Se da como un hecho la construcción de un nuevo puente internacional que habría de unir Fuenterrabía con la playa de Hendaia. El autor del proyecto es el señor Muguruza y el que dirige las obras es el señor René Petit.

La construcción de dicho puente contribuirá en forma considerable al fomento del turismo en el Bidasoa.

LA NUEVA DIPUTACION

Ha sido reelegido en su carácter de presidente de la Diputación, D. Vicente Laffitte; don Aniceto de Rezola nombrado nuevo vicepresidente de la Comisión provincial, y don Manuel de Rezola vicepresidente de la Diputación.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Pablo García-Arista Sanz, Gabina Valdés Echeberria, Martín Urzelay y Elgarresta, María Zabala, Juan Garaiburu Martijarena, Pío Pérez y Michelena, Luis Erostarbe Goitia, José Mendizábal Solaberrieta, Josefa Martiarena Ilundain, María Londaiz y Arrieta, Dionisia Iraeta y Berastegi de Goñi.

—En Oñate: el notario D. Damián de Arana y Olarán.

—En Elgoibar: Lucía Arenas Otegi.

NABARRA

LA FIESTA DEL AHORRO

Se celebró en el Teatro Principal de Pamplona la Fiesta del Ahorro, asistiendo el gobernador y demás autoridades.

Tras el reparto de premios hablaron el alcalde, señor Nagore, y el abogado don Francisco Romero, que fueron muy aplaudidos.

SOCIEDAD QUE SE DISUELVE

La Directiva de la Asociación de Empleados Naborros, en su próxima junta general tratará la disolución de dicha sociedad.

EN FITERO

Ha quedado renovado totalmente el Ayuntamiento, siendo nombrado alcalde don Joaquín Falces.

EN ARRIETA (VALLE DE ARCE)

Se ha realizado la siembra de trigo en buenas condiciones.

Casi nula ha sido este año la cosecha de bellota de roble y haya, que con la castaña, supone mucho para los ganaderos.

BURGUETE

En toda la zona ha producido la más favorable impresión la constitución de la nueva sociedad "Amigos del Euskera".

EN JAURRIETA

Se produjo un incendio en una casa de Juan Antonio Torres.

Todos los esfuerzos fueron inútiles para contener el incendio.

El edificio quedó totalmente destruido, lo mismo que los muebles y enseres que en ella había.

EN LIEDENA

Este año se prolongó mucho la recolección de la uva, debido a la escasez de obreros. Hace muchos años que no se conocía vendimiar el 13 de noviembre.

La cosecha ha sido buena y de mejor calidad que la anterior.

DEFUNCIONES

Han ocurrido en Pamplona las siguientes defunciones: Regino Nuin, María Lostao Aranguren, León Iriarte, Manuela Arbizu, Epifania Ibarrola, Teresa Graz, Dionisia Iraeta, Lorenza Abaurrea, Florencio Quintana.

—En Lekunberri: Antonio Astiz.

—En Zirauki: María Caro de Goñi.

—En Berbinzana: Remigia Chocarro.

—En Olazagutia: María Asunción Goikoechea.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

IHOLDY

Orgetan zen fuchina baten chichta eskuneko ahurrean gaiztaturik, joana ginuen Baionarat Jean Haran, Apheztei chaharra, urriaren erdissuan. Izigarriko heinean hantua zuen beso guzia eta dena usuak hartua.

Hilabete bat ereman du han artetan iduri zuela hobekitzu johan eta bertze batzutan bet-betan arras gaizki zela Gaitza odolean sarthua bide zuen, ezin du ihardoki eta iragan larumbatean ekharri daukute herrirat gorputz.

HIRIBURU

Duela zembait dembora, erran ginuen hemen be-rean zoin itsuski erabili zuen bere lagun bat "Camp de Prats" hortan dagozin erretretatu horietarik batek. Kolpatua ereman zuten San Leoneko eritegirat, kolpatzailea berriz Sant-Izpiritako jauregirat.

Lehena, Darrigade hil zen, bigarrena Pau'eko auzitegian agertu da joan den astean eta hango jaunera ganik ukan ditu bi urtheentzat atherbea eta ohea urririk Baiona'ko Itzal-jauregian.

MAULE

Neskanegunian, Jean Sallaberry ezkontu da M. A. Récatume-ekin.

—Clémentine Dibigo, Mauleko eta, heltubada, kartieleko personarik baharrena, hil da neskanegunian eta ehortzi astelehenian bi hilabeteren gatik, bazutian 99 ourthe.

Mgr. Oyhénart, jaun kalounjiak hartu du khorphitza, jaun Superiura, mousde Cazaban aita, Solutako eta Ourdeñarbeko jaun erretorak, herritar askazi eta ezagun hanidhe hiltiar ziren. Herriko damek etheks die bi hil oihal.

—Aurthen, Osquiche-eko urzokarriek atzaman die 2.513 urzo. Urrietaren 27-ian, 300 beretu die.

—Goure departamentian, aurthen eginik izan da 800 mila pinta ardou; ardoukarriek badie, ardaughtietan 6 milion.

BAIONAN

Trinket berrian ikusi da maiz ikusten ez den bezalako partida bat: alde batetik Darraidou eta Ed. Arrayet, bertzetik Arce eta Argain. Mundua bazen. Trebesa ausarki Arcearen alde... eta Darraidouk irabazi. Lau pilotariak ederki baino ederkiago arizan dire: lauentzat ez da laudoriorik baizik ematen ahal, bainan norbeitik behar zuen irabazi eta norbeitik galdu.